

15 НОЯ. 1935

# ТВОРЧЕСКИЕ БУДНИ МОЛОДОГО ТЕАТРА

## Наши перспективы

Беседа с директором юсударственного театра Северной Осетии тов. С. Котляром

Итак, мы, родные! Театр Северной Осетии начал свою работу.

Отрывая театр «Платонем Бречетим», мы учитывали все возможные возражения против этой пьесы, так как она складывалась не на осетинском материале. Театр ставит своей задачей создание своей драматургии и выработку драматургов. Но, видя недостатки хороших пьес с осетинской тематикой, мы решили поставить хорошую советскую русскую пьесу, переведя ее на осетинский язык.

Как приняла зритель премьеру? Кроме положительных отзывов, мы не слышали никаких других суждений. Конечно, имелись отдельные поправки в отдельных местах пьесы, но в целом спектакль пошел до зрителя и принят им очень хорошо.

Сейчас в репертуаре театра есть ряд готовых пьес: «Луги» Гольдони, «Судьба Цыганского (на осетинском материале)», «Адвокат Пашен» (арестованный народный фарс) и «Летящий доктор» Мольера. Кроме того, работаем над «Понезо Жиро» Вальаса, приступаем к работе над «Души сестры» Британса.

Мы ставим своей задачей окатить постановками не только городского зрителя, но и дать возможность видеть наши пьесы колхозникам и трудящимся области. Районные организации Правого берега и Орджоникидзевского района охотно идут навстречу театру в этом деле.

Первый свой выезд на первиферию мы назначим на начало 1936 года. Предполагается выехать в Садон. Затем если будут соданы минимальные необходимые условия для театра, хотели бы выехать или в Алагир, или в Дигору, или в Чивала, или в Эльхотово. К сожалению, до сих пор районные клубы не начали подготовку к приему театра. Выезды наши будут в значительной мере зависеть от того, насколько местные организации сумеют обеспечить подготовку клубов к нашим спектаклям.

В заключение необходимо отметить то анимателное, доброе отношение к театру, которое мы встречаем со стороны руководящих, колхозных и других местных органов власти. Многие с интересом ждали начала работы театра и теперь, когда мы приступили к работе, оказывают нам самое пристальное внимание и постоянную помощь. Организации Леслазисбиата (директор тов. Ури) зашли над нами шефство и, так же как и организации Электродинки, обещают и оказывают нам всяческую практическую помощь и поддержку. Мы встречаем заботливое отношение и со стороны работников гортеатра — т.т. Полаковой, Леондор, Пантелеева, Горина и всего коллектива.

Мы надеемся, что в будущем сохраним прекрасные отношения с коллективом гортеатра и с помощью общественных организаций области организуем доведом оказываемое нам правительство и местными организациями, и займем соответствующее место в ряду национальных театров Советского Союза.

## Завоевание культуры

— Нет ли у тебя чужих людей почитать, Асах?  
— Наприммер?  
— Да и бы зылы Осетинского...

Давид Езков увлекается Осетинским. Он перебрал во многих библиотеках, перерыл библиотечные товарищи и поискал своею любимого драматурга.

Асах Тонев зачитывается Шекспиром. Он много и внимательно читает Пушкина, Лермонтова, Шеллера.

— Люблю также Гольдони. Гольдони любил весь коллектив артистов, — говорит он. Аня Даулаева в последнее время занята комедиями Мольера, впрочем, она никогда не забывает читать и газеты.

Артисты национального театра Северной Осетии много читают, больше всего драматические произведения. Зачитываются мемуарами Гольдони. В библиотеке театра нет выданных книг, которые не была бы вы прочтаны.

Книга, музей, исторические материалы помогают артистам создавать специфические образы. Работая над «Судьбой», артисты изучали в Ногир и Кубань беседовали с стариками, знакомились с местным бытом, с особенностями. Готовы к постановке «Хабба» — размышляли и изучали с материалами, хранящимися в библиотеке Осетинского Педагогического института и научно-исследовательского института, центральной городской библиотекой.

комиссия с материалами, хранящимися в библиотеке Осетинского Педагогического института и научно-исследовательского института, центральной городской библиотекой.

Артиры пользуются литературой из библиотек осетинского Педагогического института, центральной городской библиотекой.

— Мы слезли за современной литературой, — рассказывает Асах Тонев. — Мы знаем 30-е годы осетинскую литературу. Мы прочитали от корки до корки журналы «Мх Дуг». Читаем и переводную литературу на осетинском языке. К стати сказать, рассказываю Чесова переводим и переводим, чем на русском языке. Не совсем иррационально переводим романов Фадеева. Обращено переводов Лев Толстой — его «Хаджи-Мурат» и другие произведения. С большим удовольствием читаем «Наше бытие» Дзиганова, рассказы Дзесова, стихи Пегера. Из них читаем чаще вслух, для работы над голосом.

Люблю и чтению привита и теран осетинского театра еще в Москве. Сейчас они уже пользуются литературой при самостоятельной работе над ролями. Они постоянно пополняют свои знания, повышают свой идейный уровень, приобретают культуру, необходимую для советского актера.

## ПРИВЕТСТВИЯ ОСЕТИНСКОМУ ТЕАТРУ

Отдел национальностей ВЦИК горячо приветствует вас с открытием гостеатра Северной Осетии и выражает уверенность, что театр явится большим вкладом в дело строительства культуры, социалистической по содержанию и национальной по форме.

ВЦИК, ТАКОВЕ

Горячо приветствуем открытие театра осетинского народа — новую победу алаинской национальной политики — новое свидетельство расцвета советского искусства.

МЕЙЕРХОЛЬД

Горячо поздравляю с открытием театра — новым детищем социалистической культуры. Шлю сердечные поздравления успешной работы Александру ТАЙРОВ

Желаю больших творческих радостей и побед нашим друзьям. Всем сердцем сегодня с вами. СТАНИЦИН, ПОНСОВА.

Государственный Московский художественный театр Второй степени братский привет театру Северной Осетии в день его открытия и желает ему плодотворной творческой работы и блестящего будущего.

Директор — заслуженный деятель искусств

БЕРСЕНЕВ

Приветствуем открытие государственного театра Северной Осетии как новое крупнейшее культурное завоевание. Коллективу театра искренне желаем успешной работы.

Зам. пред. крайисполкома

ХАСИЕВ

Зав. крайОНО  
МИЛОСЛАВСКИЙ

Приветственные телеграммы связи с открытием национального театра Северной Осетии получили также от многих других организаций и отдельных лиц.